

## Dane Techniczne

### BUDOWA

Jednoczęściowa konstrukcja z wymienną wykładziną, przyłącze międzykołnierzowe zgodnie z normą:  
DIN 2632 / PN 10/16 ANSI 150.

### STEROWANIE

Pneumat. jedno lub dwustronnego działania.

### PRZYŁĄCZE

Międzykołnierzowe od DN 40 do DN 300.  
Większe średnice na zapytanie.

### ZAKRES CIŚNIEŃ

(między dwoma kołnierzami)  
DN 50 - DN 300: max. 16 bar

### CIŚNIENIE STERUJĄCE

6-8 bar  
(dla niższych ciśnień sterujących na zapytanie)

### ZAKRES TEMPERATUR

NBR: -10°C do max. + 80°C  
EPDM: -20°C do max. +120°C  
FKM: -10°C do max. +180°C  
Pozostałe na zapytanie.

### TEMPERATURA OTOCZENIA

-20°C do +95°C (dla wyższych temperatur konieczne będzie zastosowanie wysoko-temperaturowej wersji napędu).

### WYKONANIE MATERIAŁOWE

Korpus: GG-25  
Stal kwasoodporna  
GGG-40  
(Tylko WA DN200-DN400)  
Tarcza: GGG-40  
Stal kwasoodporna 1.4408  
Uszcz. wałka NBR / Delrin  
Wał Stal kwasoodporna 1.4401  
Wykładzina: EPDM  
NBR  
FKM

### MEDIUM STEROWANIA

Filtrowane powietrze  
Przynajmniej wg PNEUROP/ ISO Klasa 4.

### WYPOSAŻENIE DODATKOWE

Bezpośrednio lub oddzielnie montowany 3/2 lub 5/2-drogowy zawór sterujący, elektryczny lub optycznym wskaźnik położenia.

Więcej informacji na temat przepustnic (karta Art.WA) i napędów (karta Art. ED)

Powyższe informacje są zalecane i niewiążące!

## Specification

### DESIGN

Body consists of 1 part, with exchangeable seat to be mounted between two flanges acc. to DIN 2632 / PN 10/16 ANSI 150.

### OPERATION

Pneumatic double- or single-acting

### CONNECTION

Flange DN 50 up to DN 300  
Bigger sizes on request.

### PRESSURE RANGE (between 2 flanges)

DN 50 - DN 300: max. 16 bar

### PILOT PRESSURE

6 up to 8 bar  
(Lower pilot pressure on request)

### TEMPERATURE RANGE

NBR: -10°C up to max. + 80°C  
EPDM: -20°C up to max. +120°C  
FKM: -10°C up to max. +180°C  
others on request

### TEMPERATURE OF THE ENVIRONMENT

-20°C up to +95°C (at higher temperatures the high- temperature version of the actuator will be necessary)

### MATERIALS

Body: GG-25  
Stainless steel 1.4408  
GGG-40  
(Nur WA DN200-DN400)  
Disc: GGG-40  
Stainless steel 1.4408  
Stem seal: NBR / Delrin  
Shaft: Stainless steel 1.4401  
Seat : EPDM  
NBR  
FKM

### PILOT MEDIA

Filtered air (subject to remaining oil, dust and water)  
According to at least to PNEUROP/ISO-class 4.

### OPTIONS

Directly or separately mounted 3/2-or 5/2-way valve, electrical or optical position indicator, with flange- drilling.

Further specifications refer to data-sheet of butterfly valve (Art. WA) and actuator (Art. ED)!

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Typ:  
**WA-ED /WA-EE**

Przepustnica z napędem  
pneumatycznym

GG-25  
Stal kwasoodporna



Type:  
**WA-ED / WA-EE**

Butterfly valve  
with pneumatic  
actuator  
PN 16

GG-25  
Stainless steel

## Informacje dotyczące zamówienia: np. WA534010-ED620702

= Przepustnica, GG-25, Tarcza = Stal kwasoodporna 1.4408, Wykładzina = EPDM, DN 100 z napędem ED, dwustronnego działania, tłok 70mm Ø

1. + 2. Pozycja Produkt	3. Pozycja Materiał korpusu	4. Pozycja Materiał tarczy	5. Pozycja Materiał wykładziny	6. Pozycja Wyposażenie dodatkowe	7. + 8. Pozycja Wymiar przyłącza
<b>WA =</b> Przepustnica	<b>3 =</b> Stal kwasoodporna <b>5 =</b> GG-25 / GGG-40 (tylko WA DN200- DN300)	<b>3 =</b> Stal kwasoodp. <b>5 =</b> GGG-40	<b>2 =</b> NBR <b>3 =</b> FKM <b>4 =</b> EPDM	<b>0 =</b> bez	<b>07 =</b> DN 50 <b>08 =</b> DN 65 <b>09 =</b> DN 80 <b>10 =</b> DN 100 <b>11 =</b> DN 125 <b>12 =</b> DN 150 <b>13 =</b> DN 200 <b>14 =</b> DN 250 <b>15 =</b> DN 300 Większe średnice na zapytanie

### Napęd:

9. - 11. Pozycja Produkt	12. Pozycja Materiał obudowy	13. Pozycja Uszczelnienie	14. - 16 Pozycja Tłok Ø	17. Pozycja Mocowanie i przyłącze
<b>-ED (HD) =</b> Napęd dwustronnego działania <b>-EE (HE) =</b> Napęd jednostronnego działania	<b>6 =</b> Aluminium (eloksalowane)	<b>2 =</b> NBR <b>3 =</b> FKM	<b>055 =</b> 55 mm <b>063 =</b> 63 mm <b>070 =</b> 70 mm <b>085 =</b> 85 mm <b>100 =</b> 100 mm <b>125 =</b> 125 mm <b>163 =</b> 163 mm (HD/HE) <b>185 =</b> 185 mm (HD/HE)	<b>2 =</b> DIN-ośmiokąt

### Ordering example: e.g. WA534010-ED620702

= Butterfly valve, GG-25, Disc = stainless steel 1.4408, Seat = EPDM, DN 100 with actuator ED, double acting, piston 70mm Ø

1. + 2. Digit Product	3. Digit Body material	4. Digit Disc material	5. Digit Seat material	6. Digit Options	7. + 8. Digit Connection size
<b>WA =</b> Butterfly valve Wafer type	<b>3 =</b> stainless steel 1.4408 <b>5 =</b> GG-25 / GGG-40 (only WA DN200- DN300)	<b>3 =</b> Stainless steel 1.4408 <b>5 =</b> GGG-40	<b>2 =</b> NBR <b>3 =</b> FKM <b>4 =</b> EPDM	<b>0 =</b> no options	<b>07 =</b> DN 50 <b>08 =</b> DN 65 <b>09 =</b> DN 80 <b>10 =</b> DN 100 <b>11 =</b> DN 125 <b>12 =</b> DN 150 <b>13 =</b> DN 200 <b>14 =</b> DN 250 <b>15 =</b> DN 300 Bigger sizes on request

### Actuator:

9. - 11. Digit Product	12. Digit Body material	13. Digit Sealing	14. - 16 Digit Piston Ø	17. Digit Mounting and connection
<b>-ED (HD) =</b> Pneumatic actuator, double-acting <b>-EE (HE) =</b> Pneumatic actuator, spring return	<b>6 =</b> Aluminium alloy (anodized)	<b>2 =</b> NBR <b>3 =</b> FKM	<b>055 =</b> 55 mm <b>063 =</b> 63 mm <b>070 =</b> 70 mm <b>085 =</b> 85 mm <b>100 =</b> 100 mm <b>125 =</b> 125 mm <b>163 =</b> 163 mm (HD/HE) <b>185 =</b> 185 mm (HD/HE)	<b>2 =</b> DIN-octagon

## EU-Deklaracja producenta / EU-Declaration by the manufacturer

Zgodnie dyrektywą maszynową 98/37/EG (poprzednia 89/392/EWG, Aneks II B),  
zapewniamy, że przepustnice zostały skonstruowane i wyprodukowane według norm:

EN 292	Bezpieczeństwo maszyn
EN 983	Bezpieczeństwo układów hydraulicznych i pneumatycznych i ich elementów
EN 60204-1	Elektryczne wyposażenie maszyn

#### Wskazówka

Powyższe przepustnice zostały wyprodukowane z myślą o współpracy z resztą maszyn.  
Nie wolno uruchamiać instalacji, dopóki cała instalacja nie uzyska zgodności z dyrektywą EU.

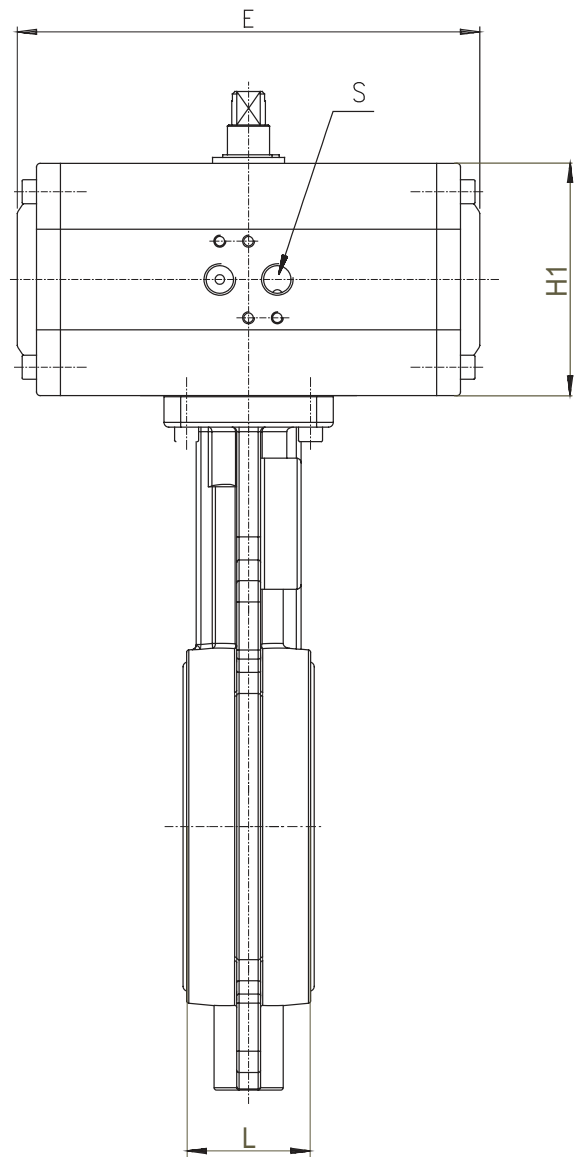
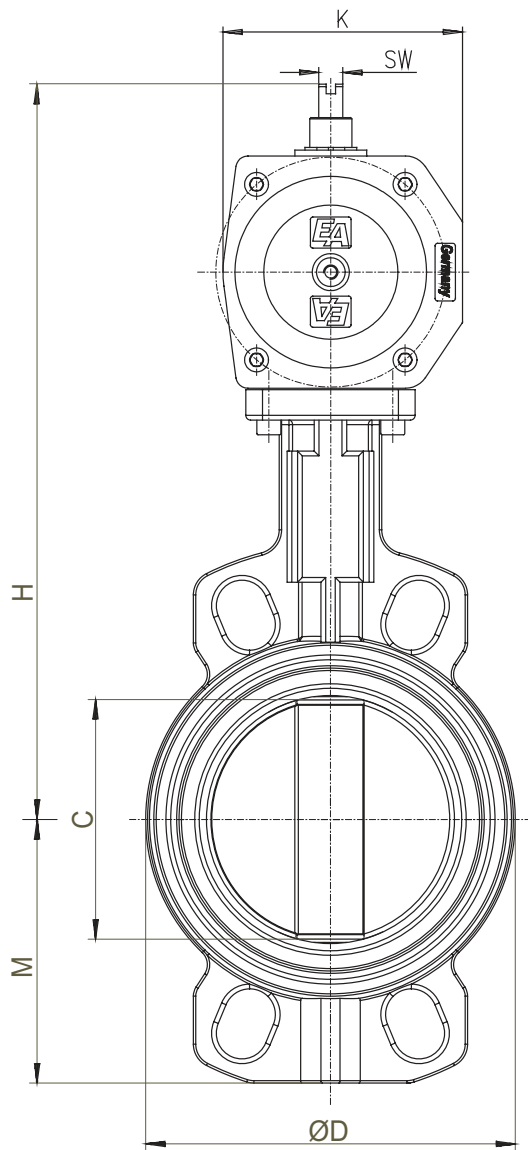
as defined by Machinery Directive 98/37/EC (former 89/392/EWG, Annex II B),  
we herewith declare that the butterfly valves have been developed and designed by applying the following harmonised standards:

EN 292	Safety of machinery
EN 983	Safety requirements for fluid power systems and components - Pneumatics
EN 60204-1	Electrical equipment of machinery

#### Advice

These butterfly valves are intended to be incorporated into machinery compounds. Putting into operation of the machinery is not allowed until such time as the entire machinery is proving to comply completely with the EU Directive.

## Wymiary / Dimensions



DN	C	M	ØD	L	ED	EE	H <sup>1</sup>	H <sup>2</sup>	H1 <sup>1</sup>	H1 <sup>2</sup>	E <sup>1</sup>	E <sup>2</sup>	K <sup>1</sup>	K <sup>2</sup>	S <sup>1</sup>	S <sup>2</sup>	SW <sup>1</sup>	SW <sup>2</sup>
50	50	65	96	43	055	063	244	258	71	85	163	197	78	86	G 1/8	G 1/8	10	10
65	65	71	110	46	055	070	256	282	71	97	163	193	78	100	G 1/8	G 1/4	10	10
80	80	77	124	46	063	085	277	304	85	112	197	231	86	115	G 1/8	G 1/4	10	10
100	91	107	148	52	070	100	308	351	97	140	193	266	100	143	G 1/4	G 1/4	10	19
125	115	122	180	56	085	100	339	367	112	140	231	266	115	143	G 1/4	G 1/4	10	19
150	140	140	208	56	085	125	352	410	112	170	266	340	115	174	G 1/4	G 1/4	10	20
200	186	165	259	60	100	125	410	440	140	170	266	340	143	174	G 1/4	G 1/4	19	20
250	239	201	320	68	125	163	486	514	170	198	340	380	174	172	G 1/4	G 1/4	20	28
300	288	234	370	78	125	185	509	594	170	255	340	420	174	224	G 1/4	G 1/4	20	32

<sup>1</sup> = z napędem pneumatycznym dwustronnego działania / with double acting actuator ED

<sup>2</sup> = z napędem pneumatycznym jednostronnego działania / with single acting actuator EE